

“苏维埃”引入和退出中国之路

十月革命一声炮响,给我们送来了马克思列宁主义,与马克思列宁主义相偕而来的还有令中国人耳目一新的外来词。“苏维埃”就是其中具有重大影响的一个。

在中国革命实践中,“苏维埃”一词的引入与退出,反映了早期马克思主义中国化的曲折进程,然而确切知其含义及历史演变的人却并不多。



中华苏维埃共和国一元货币

“苏维埃”一词的由来

“苏维埃”一词是俄文汉语音译,原意是“代表会议”或“会议”,沙皇统治时期的国务会议就叫做国务苏维埃。但十月革命后,“苏维埃”一词便与由工人阶级经济组织成员选举出来的某种形式的议会联系起来。

早在1905年3月,乌拉尔的阿拉帕耶夫斯克工厂的工人首先建立了工人代表苏维埃,作为领导罢工的机关。随着革命形势的发展,苏维埃由领导罢工的机关转变为领导武装起义的机关,成为革命政权的萌芽形式。1917年6月召开了全俄苏维埃第一次代表大会,11月7日十月革命爆发,苏维埃在其中起领导作用,组织了俄国无产阶级的政权。1917年11月—1918年1月,苏维埃的名称为工兵农代表苏维埃。1918年1月改称工农和红军代表苏维埃。1936年改称劳动者代表苏维埃。

在十月革命胜利初期,我国报刊把工兵代表苏维埃、工农代表苏维埃意译为劳兵会、劳农会。可是



中华苏维埃第一次全国代表大会会址(瑞金叶坪) 本版均为资料图片

到1918年苏俄宪法、1924年苏联宪法把“苏维埃”列入国名成为专有名词之后,就不宜采取意译了。据著名学者高放考证,中文“苏维埃”一词是由当年的北大教授、后来担任中国民主社会党主席的张君勱于1918年音译的,1922年以后广为流行。

“苏维埃”是怎样引入中国的

中国共产党于1921年7月成立之后,开始在城市组织发动工人运动;在农村,尝试组织农民协会。不久,作为共产国际支部的中国共产党在共产国际的指示下与国民党实行党内合作,致力于国民革命,参加北伐战争。这时,还不具备实行苏维埃制度的条件。

但在1927年蒋介石、汪精卫相继发动反革命政变后,形势发生了根本变化。1927年7月28日,斯大林在发表的《时局问题简评》中指出:“在几个月以前,中国共产党人不应提出成立苏维埃的口号”,“现在,相反地,成立苏维埃

的口号可以成为真正的革命口号”了。

此后,中国共产党领导的政权组织形式开始由农民协会等形式向工农兵代表苏维埃转变。井冈山、广州、黄冈、麻城等地的党组织,先后领导工农群众武装建立了工农兵代表苏维埃。这当中,中国第一个苏维埃政权为海陆丰苏维埃政府,是由被毛泽东称为“中国农民运动的大王”的彭湃领导创建的;影响最大的则是广州苏维埃政府,主席由著名工人运动领袖苏兆征担任。

1931年11月7日,在江西瑞金举行了“第一次全国工农兵代表大会”(又称“中华苏维埃第一次全国代表大会”),建立“中华苏维埃共和国”。工农兵代表苏维埃制度,就由中国共产党领导的农村革命根据地的形式,转变为中华苏维埃共和国的国家政体,是人民代表大会制度雏形时期的一种形态。

中国共产党在上世纪30年代在全国各地建立革命根据地时,普遍建立了苏维埃政权,故当时的革命根据地简称“苏区”。从此,“苏

维埃”一词作为政权组织形式的名称,由中国共产党在局部执政的条件下进行执政探索时所普遍使用。当时,苏联是世界各国共产党执政的唯一样板,其政权组织形式“苏维埃”也自然被当作典范引进了。对此,中国共产党也不例外。

普通民众对“苏维埃”的认识误区

然而,群众普遍不知“苏维埃”为何物。很多人称之为“苏先生”,把苏维埃人格化,反映了当时群众的认知水平。

又比如在鄂豫皖苏区,有人猜测着说:“苏维埃就是苏兆征的别号,苏兆征是广州暴动中苏维埃政府主席,因而我们的政府是苏兆征的别号来命名。”另一位则反驳说:“苏兆征同志已经死了,皇帝死了,便由儿子继承;现在我们的苏兆征主席死了,也由他的儿子‘苏维埃’继承,因此我们的政府叫做苏维埃政府。”

这样,些许的史实在中国百姓固有常识的发酵下,驱使承载外来

新思想的外来词,变成了完全另外的东西,甚至变得荒唐和可笑。由于普通民众对理论知识和外语词汇的无知,外来词经过本土化思维处理后,脱离本来含义的倾向日益严重。

“苏维埃”是怎样退出中国政治舞台的

1937年5月3日,毛泽东在中国共产党全国代表会议上宣布:“为了和平、民主和抗战,为了建立抗日的民族统一战线,……共产党领导的陕甘宁革命根据地的政府改名为中华民国特区政府,红军改名为国民革命军,受南京中央政府及军事委员会的指导”。

1937年9月,中共中央正式宣布取消中华苏维埃共和国的称号,将中华苏维埃共和国临时中央政府西北办事处,改为中华民国特区政府即陕甘宁边区政府。历史至此,“苏维埃”退出了中国的政治舞台。

1948年9月,作为马克思主义中国化杰出代表的毛泽东,深入浅出地说明了为什么要实行人民代表大会,而不实行苏维埃。他指出:“过去我们叫苏维埃代表大会制度,苏维埃就是代表会议,我们又叫‘苏维埃’,又叫‘代表大会’,‘苏维埃代表大会’就成了‘代表大会代表大会’。这是死搬外国名词。现在我们就用‘人民代表大会’这一名词。”

表面上看,从“苏维埃”到“人民代表大会”只是名称的变化。但是,这种摆脱话语困境、实现制度变迁的策略其实非常高明,意味着中国共产党即将全面执政时话语范式的悄然转型。从无产阶级专政的苏维埃,到以工农联盟为基础的人民苏维埃,从而形成人民代表大会会议及人民代表大会制度,“人民”一词最终完全融入中国政权建设的视野。

张光亮《北京日报》

全球连锁 加拿大魁省投资移民即将关闭! 申请从速!

莫达出国

苏公境准字 [2002]0016

加拿大投资移民

- ★ 魁省今年1至7月收到1329宗投资移民申请,即将启动定金递案制,申请从速
- ★ 爱德华王子岛 (PEI) 审核宽松,仅200配额
- ★ 萨省/曼省/纽省 35万加币资产以上

美国投资移民

美国纽约房产移民项目:

- ★ 政府的鼎力支持,高投入政府债券。
- ★ 高端商务酒店公寓抵押担保还款。
- ★ CP老年公寓项目,朝阳产业,前景好
- ★ 上市公司运作项目,政府支持。

澳大利亚商业移民

- ★ 8年来最大政策调整,即将实行打分制,申请从速
- ★ 雇主担保移民一步到位绿卡,无需经商经验

同时办理: 新加坡、英国等国投资移民

咨询: 025-86816058 24小时热线: 13951945094 移民 13701470989 留学 公司地址: 南京长江路188号德基大厦16层A座 www.royal-visa.com

讲座预告

加拿大投资移民、留学讲座

主讲嘉宾

- 加拿大魁省移民前签证官 Mr. Jean
- 加拿大留学专家 Ernest

南京: 时间: 9月17日 (下周六) 下午1点半
地点: 金陵饭店2楼扬子A厅

常州: 时间: 9月18日 (下周日) 下午2点
地点: 延陵西路53号常州大酒店梅景厅

十年诚信办学, 老品牌, 正规办学机构值得信赖!

中考合同制精品班

南京本地及县中各学科高级教师, 学科带头人, 优秀中青年骨干老师组成强大的教师团队, 倾心打造小班化、分层次、滚动式教学

首家连续十余年与学生签约, 承诺考取省重点名校的品牌办学机构, 采用: 名师系统授课 + 学科专项答疑的方式, 辅导内容与中考题型完全吻合, 考试时学生轻车熟路。连续九年取得中考辉煌成绩, 高分学生云集。100%考取省重点, 80%达到南师附中、金陵中学、一中分数线。成为名副其实的中考第一品牌。 (招七、八、九年级学生, 考试入学, 签订协议)

高考名校冲刺特训

- 高一同步基础提高班
- 高二重点学科强化班
- 高考高分冲刺特训

名师面对面 一对一 解决学习的问题! 一对三 根本问题! 一对五

地址: ①太平北路39-1号四楼 (1912斜对面) 电话: 025-84409401 13584088860 ②石门坎100号 (部队院内) 电话: 83311346 13951855806 www.xsjedu.com.cn 新世纪教育

2011年南京市各类成人高校招生报名通告更正启事

层次	科类	现场确认点	具体地址	联系电话
专升本	文史、中文、艺术、法学、医学、医学类	建邺区招考办	水西门大街76号(莫愁湖公园南大门东侧)	86513654
	经管类	下关区招考办	公共路12号(下关区政府北)	58805614-8001
	理工、教育学、体育类	鼓楼区招考办	三步两桥6号(中山北路虹桥加油站对面巷内)	83210082
	各类类	玄武区招考办	新街口青石街24号	84710589
高升专	各类类	白下区招考办	西八府塘30号(白下路六中对面巷内白下区教育局内)	84450022
	各类类	江宁区招考办	泰山街金沙井34号(地铁三山街站4号出口旁)	84603894
	各类类	浦口区招考办	江浦街道文昌路6号	58887338
	各类类	沿江工业开发区招考办	大厂旭东路629号(教师进修学校内)	68138670
	各类类	栖霞区招考办	和燕路435号(公交吉祥庵车站旁)	85326513
	各类类	雨花台区招考办	雨花东路47号(33路雨花台东门站)	52420960
	各类类	六合区招考办	江宁区天元东路58号致远大厦三楼	52281771
	各类类	溧水县招考办	溧水镇小北门44号	57758935
高升本	各类类	溧水县招考办	溧水县永阳镇后巷10号县行政服务中心	57212324
	各类类	高淳县招考办	溧水镇镇兴路229号县教育局二楼	57338625

育鹰家教

初、高中同步辅导; 初中语文特色班 11日开课 免费试听

8:00-9:30	高一化学	高三物理
9:30-11:00	高一物理	高二化学
11:00-12:30	高一数学	高三数学
1:00-2:30	高一英语	初二数学
2:30-4:00	高一英语	初三数学
4:00-5:30	初一英语	初二物理
		初三物理
		初二英语
		初二数学

育鹰家教老牌办学机构, 确保名师授课, 空调小班, 质量就是生命力, 口碑才是真广告。
上课地点: 中山南路360号同坤大厦(原森森大厦)1501室(市一中对面) 咨询电话: 52308227 52302868 13337612459 宫老师